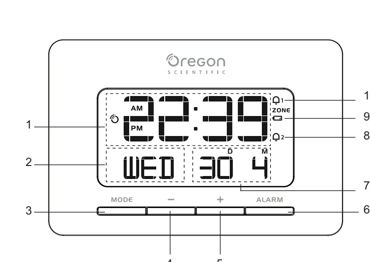
Desktop Radio-Controlled Alarm Clock
Model: RM938

User Manual

EN

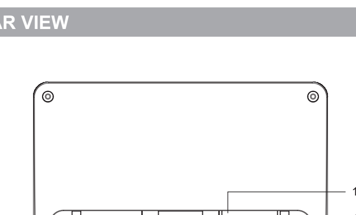
OVERALL

FRONT VIEW



1. Current time and RF signal reception indication
2. Current weekday display
3. MODE : Toggle between alarms and clock display
4. – : Decrease settings, disable radio reception
5. + : Increase settings, enable radio reception
6. **ALARM** : Display and adjust alarm time
7. Current date display
8. : Alarm 2 display
9. : low battery display
10. : Alarm 1 display

REAR VIEW



11. **RESET**: Returns all settings to default settings
12. **EU/UK/US**: Slide to select the desired clock reception; time and date setting
13 Battery compartment

TOP VIEW



• **SNOOZE · LIGHT**: Enable snooze, turns on backlight

GETTING STARTED

INSERT BATTERIES

1. Remove the battery compartment.
2. Insert the batteries, matching the polarities (**+/-**).
3. Press **RESET** after each battery replacement.

NOTE Replace the batteries when displays, or when the display/backlight is dim.

CLOCK

CLOCK RECEPTION

This clock is designed to synchronize its clock automatically with a clock signal.

Slide the switch to select the desired region (**EU**/**UK**/**US**) in battery compartment.

Region	Signal
EU	DCF
UK	MSF
US	WWVB

Clock signal reception indicator:

Strong signal	Weak signal	No signal	Receiving signal

NOTE When the unit is searching for the clock signal, the **SNOOZE · LIGHT** button is temporarily suspended.

To enable/disable signal reception:

• Press and hold **+** to enable signal reception.
• Press and hold **–** to disable signal reception.

SET THE CLOCK MANUALLY

1. Press and hold **–** to disable signal reception.
2. Press and hold **MODE** to enter the setting mode.
3. Press once or press and hold **+/-** to change the settings.
4. Press **MODE** again to confirm.
5. The settings order is: 12/24 hour format, hour, minute, year, calendar format (day-month / month-day), month, day and language.

NOTE The language options are English (**E**), German (**D**), French (**F**), Italian (**I**), and Spanish (**S**).

To select display mode:

Press **ALARM** to toggle between the clock or alarm display.

ALARM

BASIC FUNCTIONS

• When the daily alarm goes off, press **ALARM** to stop. The alarm goes off again on the next day.
• If you press **SNOOZE · LIGHT** when the daily alarm goes off, the alarm stops temporarily and then goes off again after 8 minutes.

NOTE If **ALARM** or **SNOOZE · LIGHT** is not pressed, the alarm stops after 2 minutes.

NOTE After the second time, the alarm will not go off until the next day, regardless of whether **ALARM** is pressed.

DISPLAYING ALARM TIME

1. When the screen displays the current time, press **MODE** to display alarm 1, or press **MODE** twice to display alarm 2.
2. To display the current date, press **MODE** when the screen displays the alarm 2, or press **MODE** twice when the screen displays the alarm 1.

SET THE ALARM

1. Press and hold **ALARM**. The hour of alarm display flashes.
2. Press once or press and hold **+/-** to change the settings.
3. Press **ALARM** to confirm.

ENABLE/DISABLE THE ALARM

• Press **ALARM** accordingly for desired option:

Times pressing ALARM	Alarm on/off
1	Alarm 1 on
2	Alarm 2 on
3	Both alarms on
4	Both alarms off

BACKLIGHT

Press **SNOOZE · LIGHT** to turn on backlight for 5 seconds.

RESET

Press **RESET** in the battery compartment using a pointed object. All settings restore to default.

SPECIFICATIONS

TYPE	DESCRIPTION
L x W x H	108x 29 x 72 mm
Weight	82 g (without batteries)
Operation range	0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F)
Default temperature unit	°C (EU/UK) °F (US)
Radio frequency System	DCF MSF WWVB
Time format	24/12 Hour with AM/PM
Date format	MM:DD/DD:MM
Day-of-week display	English/French/German/ Spanish/Italian
Alarm duration	2 minutes
Power	2 x UM-4 (AAA) 1.5 V batteries

ABOUT OREGON SCIENTIFIC

Visit our website www.oregonscientific.com to learn more about Oregon Scientific products.

For any enquiry, please contact our Customer Services at info@oregonscientific.com.

Oregon Scientific Global Distribution Limited reserves the right to interpret and construe any contents, terms and provisions in this user manual and to amend it, at its sole discretion, at any time without prior notice. To the extent that there is any inconsistency between the English version and any other language versions, the English version shall prevail.

FCC STATEMENT

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

WARNING Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

• Reorient or relocate the receiving antenna.
• Increase the separation between the equipment and receiver.
• Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
• Consult the dealer or an experienced radio / TV technician for help.

DECLARATION OF CONFORMITY

The following information is not to be used as contact for support or sales. Please call our customer service number (listed on our website at www.oregonscientific.com), or on the warranty card for this product for all inquiries instead.

We

Name: Oregon Scientific, Inc.
Address: 10778 SW Manhasset Dr. Tualatin, Or 97062 USA
Telephone No.: 1-800-853-8883

declare that the product

Product No.: RM938
Product Name: Desktop Radio-Controlled Alarm Clock
Manufacturer: IDT Technology Limited
Address: Block C, 9/F, Kaiser Estate, Phase 1, 41 Man Yue St., Hung Hom, Kowloon, Hong Kong

is in conformity with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: 1) This device may not cause harmful interference. 2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

EU – DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Oregon Scientific, declares that Desktop Radio-Controlled Alarm Clock (model: RM938) is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. A copy of the signed and dated Declaration of Conformity is available on request via our Oregon Scientific Customer Service.

Countries RTTE Approval Complied
All EU countries, Switzerland (CH)
and Norway (N)

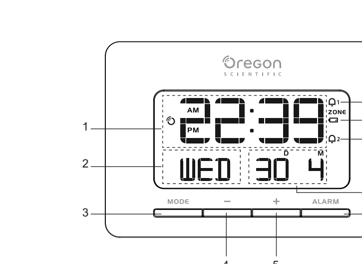
Orologio sveglia radio controllato
Modello: RM938

Manuale Utente

IT

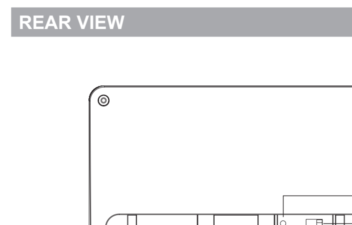
PANORAMICA

VISUALIZZAZIONE FRONTALE



1. Ora attuale and indicazione del segnale di ricezione RF
2. Visualizzazione attuale dei giorni feriali
3. **MODE** (MODALITA'): Possibilità di alternare tra sveglia e visualizzazione dell'orologio
4. **–** : Diminuire le impostazioni, disattivare la ricezione radio
5. **+** : Aumentare le impostazioni, attivare la ricezione radio
6. **ALARM** (SVEGLIA): Visualizzare e regolare la sveglia
7. Visualizzazione della data attuale
8. : Visualizzazione Sveglia 2
9. : Visualizzazione batteria scarica
10. : Visualizzazione Sveglia 1

REAR VIEW



11. **RESET**: Riporta tutte le impostazioni ai valori predefiniti
12. **EU**/**UK**/**US**: Far scorrere per selezionare la ricezione desiderata dell'orologio; impostazioni dell'ora e della data
13. Vano batteria

VISUALIZZAZIONE IN ALTO



• **SNOOZE** ·**LIGHT** (INTERROMPERE · LUCE): Attivare l'interruzione, accendere la retroilluminazione

PER INIZIARE

INSERIRE LE BATTERIE

1. Rimuovere il vano batteria.
2. Inserire le batterie, facendo corrispondere le polarità (**+/-**).
3. Premere **RESET** dopo ogni sostituzione di batteria.

NOTA: Sostituire le batterie quando si visualizza , o quando l'illuminazione/controluce è bassa.

OROLOGIO

RICEZIONE DELL'OROLOGIO

Quest'orologio è stato progettato per essere sincronizzato automaticamente con un segnale dell'orologio.

Far scorrere l'interruttore per selezionare la regione desiderata (**EU**/**UK**/**US**) nel vano batteria.

Regione	Segnale
EU	DCF
UK	MSF
US	WWVB

Indicatore del segnale di ricezione dell'orologio:

Segnale forte	Segnale debole	Nessun segnale	Segnale di ricezione

NOTA: Quando l'unità ricerca il segnale dell'orologio, il pulsante **SNOOZE** ·**LIGHT** (INTERROMPERE · LUCE) viene temporaneamente sospeso.

Per attivare/disattivare la ricezione del segnale:

• Premere e tenere premuto + per attivare la ricezione del segnale.
• Premere e tenere premuto – per disattivare la ricezione del segnale.

IMPOSTARE L'OROLOGIO MANUALMENTE

1. Premere e tenere premuto **–** per disattivare la ricezione del segnale.
2. Premere e tenere premuto **MODE** (MODALITA') per entrare nella modalità delle impostazioni.
3. Premere una volta o tenere premuto **+** / **-** per modificare le impostazioni.
4. Premere nuovamente **MODE** (MODALITA') per confermare.
5. L'ordine delle impostazioni è: format delle ore 12/24, ora, minuto, anno, formato del calendario (giorno-mese / mese-gorno), mese, giorno e lingua.

NOTA: Le opzioni della lingua sono Inglese (**E**), Tedesco (**D**), Francese (**F**), Italiano (**I**), e Spagnolo (**S**).

Per selezionare la modalità di visualizzazione:

Premere **ALARM** (SVEGLIA) per alternare tra l'orologio e la visualizzazione della sveglia.

SVEGLIA

FUNZIONI DI BASE

• Quando si spegne la sveglia giornaliera, premere **ALARM** (SVEGLIA) per interromperla. La sveglia si accende nuovamente il giorno successivo.
• Se si preme **SNOOZE** ·**LIGHT** (INTERROMPERE · LUCE) quando si spegne la sveglia giornaliera, essa si interrompe temporaneamente e quindi si attiva nuovamente dopo 8 minuti.

NOTA: Se **ALARM** (SVEGLIA) o **SNOOZE** ·**LIGHT** (INTERROMPERE · LUCE) non viene premuto, la sveglia si interrompe dopo 2 minuti.

NOTA: Dopo la seconda volta, la sveglia non si spegnerà fino al giorno successivo, nonostante che la **ALARM** (SVEGLIA) venga premuta.

VISUALIZZARE LA SVEGLIA

1. Quando lo schermo mostra l'ora attuale, premere **MODE** (MODALITA') per visualizzare sveglia 1, o premere **MODE** (MODALITA') due volte per visualizzare sveglia 2.
2. Per visualizzare la data attuale, premere **MODE** (MODALITA') quando lo schermo mostra sveglia 2, o premere **MODE** (MODALITA') due volte quando lo schermo mostra sveglia 1.

IMPOSTARE LA SVEGLIA

1. Premere e tenere premuto **ALARM** (SVEGLIA). L'ora di visualizzazione della sveglia lampeggia.
2. Premere una volta o premere e tenere premuto **+/ -** per modificare le impostazioni.
3. Premere **ALARM** (SVEGLIA) per confermare.

ATTIVARE/DISATTIVARE LA SVEGLIA

• Premere **ALARM** (SVEGLIA) secondo le opzioni desiderate:

Volte in cui si preme la ALARM (SVEGLIA)	Sveglia on/off
1	Sveglia 1 on
2	Sveglia 2 on
3	Entrambe le sveglia on
4	Entrambe le sveglia off

RETROILLUMINAZIONE

Premere **SNOOZE** ·**LIGHT** (INTERROMPERE · LUCE) per accendere la retroilluminazione per 5 secondi.

RESET

Premere **RESET** nel vano batterie utilizzando un oggetto a punta. Tutte le impostazioni vengono ripristinate ai valori predefiniti.

SPECIFICHE

TIPO	DESCRIZIONE
L x L x A	108x 29 x 72 mm
Peso	82 g (senza batterie)
Fase di funziona-mento	0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F)
Unità di tempe-ratura dei valori predefiniti	°C (EU/UK) °F (US)
Sistema di radio frequenza	DCF MSF WWVB
Formato ora	24/12 Ora con AM/PM
Formata data	MM:GG/GG:MM
Visualizzazione del giorno della settimana	Inglese/Francese/Tedesco/Spa-gnolo/Italiano
Durata della Sveglia	2 minuti
Potenza	2 x UM-4 (AAA) batterie 1.5 V

INFORMAZIONI SU OREGON SCIENTIFIC

Per ulteriori informazioni sui prodotti Oregon Scientific, visitate il nostro sito web www.oregonscientific.com.

Per richiedere informazioni, contattate il nostro Servizio Clienti all'indirizzo info@oregonscientific.com.

Oregon Scientific Global Distribution Limited si riserva il diritto di interpretare e definire eventuali contenuti, termini e disposizioni contenuti in questo manuale per l'utente e di modificarli, a sua esclusiva discrezione, in qualsiasi momento e senza preavviso. Nella misura in cui risultassero incongruenze tra la versione in inglese e quelle in altre lingue, farà fede la versione in inglese.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÁ UE

Con la presente Oregon Scientific dichiara che Desktop radio controllato Sveglia (modello: RM938) è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Una copia firmata e datata della Dichiarazione di Conformità è disponibile, su richiesta, tramite il servizio clienti della Oregon Scientific.

PAESI CONFORMI ALLA DIRETTIVA R&TTE
Tutti I Paesi UE, Svizzera (CH)
e Norvegia (N)

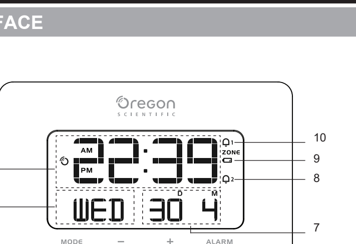
Réveil de bureau radiocommandé
Modèle: RM938

Mode d'emploi

FR

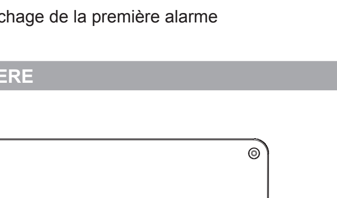
VUE D'ENSEMBLE

VUE DE FACE



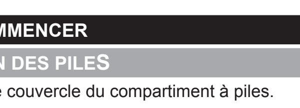
1. Heure actuelle et indication du signal de réception RF
2. Affichage du jour de la semaine
3. **MODE**: permet de passer entre l'affichage de l'heure et l'affichage des alarmes
4. – : Réduit les valeurs de réglage, désactive la réception radio
5. + : Augmente les valeurs de réglage, active la réception radio
6. **ALARM** (ALARME): Affiche et permet d'ajuster l'heure de l'alarme
7. Affichage de la date
8. : Affichage de la deuxième alarme
9. : Indicateur de piles faibles
10. : Affichage de la première alarme

VUE ARRIERE



11. **RESET** (REINITIALISATION): Remet tous les réglages au niveau des réglages usine
12. **EU/UK/US**: Faites coulisser pour choisir le signal de réception désiré : réglages de l'heure et de la date
13. Compartiment à piles

VUE DE DESSUS



• **SNOOZE · LIGHT (VEILLE – LUMIERE):** Active la fonction de veille, allume le retro éclairage

POUR COMMENCER

INSERTION DES PILES

1. Retirez le couvercle du compartiment à piles.
2. Insérez les piles en respectant les indications de polarité (+/-).
3. Appuyez sur **RESET** après chaque changement de piles.

REMARQUE: Remplacez les piles lorsque s'affiche ou lorsque la luminosité de l'affichage ou du rétroéclairage diminue fortement.

ALARME

RECEPTION DE L'HEURE

Cette alarme a été conçue pour se synchroniser automatiquement avec un signal d'heure.

Faite glisser le commutateur pour choisir la région choisie (**EU**/**UK**/**US**) dans le compartiment à piles.

Région	Signal
EU	DCF
UK	MSF
US	WWVB

Indicateur de réception du signal d'heure :

Signal fort	Signal faible	Pas de signal	Réception du signal

REMARQUE: Lorsque l'appareil cherche le signal d'heure, le bouton **SNOOZE · LIGHT** est temporairement inactif.

Pour activer/ désactiver le signal de réception :

• Appuyez sur et maintenez appuyé + pour activer le signal de réception
• Appuyez sur et maintenez appuyé - pour désactiver le signal de réception

REGLAGE MANUEL DE L'HORLOGE

1. Appuyez sur et maintenez appuyé - pour désactiver le signal de réception.
2. Appuyez sur et maintenez appuyé **MODE** pour entrer dans le mode de réglage.
3. Appuyez une fois sur ou appuyez sur et maintenez appuyé **+ / -** pour modifier les réglages.
4. Appuyez de nouveau sur **MODE** pour confirmer.
5. L'ordre des réglages est le suivant : format 12/24 heure, heure, minute, année, format du calendrier (jour-mois/ mois-jour), mois, jour et langue.

REMARQUE:Les options de langue sont les suivantes: Anglais (**E**), Allemand (**D**), Français (**F**), Italien (**I**), et Espagnol (**S**).

Pour sélectionner le mode d'affichage

Appuyez sur **ALARM** (ALARME) pour basculer entre l'affichage de l'horloge et l'affichage de l'alarme.

ALARME

FONCTIONS DE BASE

• Lorsque l'alarme se déclenche, appuyez sur **ALARM** (ALARME) pour l'arrêter. L'alarme se déclenche à nouveau le jour suivant.
• Si vous appuyez sur **SNOOZE · LIGHT** lorsque l'alarme quotidienne se déclenche, l'alarme s'arrête temporairement et puis se déclenche de nouveau après 8 minutes.

REMARQUE:Si vous n'appuyez ni sur **ALARM** (ALARME) ou sur **SNOOZE · LIGHT** (VEILLE – LUMIERE), l'alarme s 'arrêtera après 2 minutes.

REMARQUE:Après la deuxième sonnerie, l'alarme ne se déclenchera plus avant le lendemain, qu'importe que vous appuyez sur **ALARM** (ALARME) ou pas.

AFFICHAGE DE L'HEURE DE L'ALARME

1. Lorsque l'écran affichage l'heure, appuyez sur **MODE** pour afficher l'alarme 1 ou appuyez deux fois sur **MODE** pour afficher l'alarme 2.
2. Pour afficher la date, appuyez sur **MODE** lorsque l'écran affiche l'alarme 2 ou appuyez deux fois sur **MODE** lorsque l'écran affiche l'alarme 1.

REGLAGE DE L'ALARME

1. Appuyez sur et maintenez appuyé **ALARM** (ALARME). L'heure de l'affichage de l'alarme clignote.
2. Appuyez une fois sur ou appuyez et maintenez appuyé +/ - pour changer les réglages.
3. Appuyez sur **ALARM** (ALARME) pour confirmer.

ACTIVER/DESACTIVER L'ALARME

• Appuyez sur **ALARM** (ALARME) le nombre de fois correspondant à l'option choisie :

Nombre de pression sur ALARM	Alarme on/off
1	Alarme 1 on
2	Alarme 2 on
3	Alarmes 1 et 2 on
4	Alarmes 1 et 2 off

RETRO ECLAIRAGE

Appuyez sur **SNOOZE · LIGHT** pour allumer le retro éclairage pendant 5 secondes.

REINITIALISATION

Appuyez sur **RESET** (REINITIALISER) dans le compartiment à piles en utilisant un objet pointu. Cela permet de restaurer tous les réglages par défaut.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

TYPE	DESCRIPTION
L x W x H	108x 29 x 72 mm
Poids	82 g (sans les piles)
Température de fonctionnement	0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)
Unité de température par défaut	°C (EU/UK) °F (US)
Système de fréquence radio	DCF MSF WWVB
Format de l'heure	24/12 heure avec AM/PM
Format de la date	MM:DD/DD:MM
Affichage du jour de la semaine	Anglais/Français/Allemand/ Espagnol/Italien
Durée de l'alarme	2 minutes
Alimentation	2 piles UM-4 (AAA) 1.5 V

À PROPOS D'OREGON SCIENTIFIC

Pour plus d'informations sur les produits Oregon Scientific France, rendez-vous sur notre site www.oregonscientific.fr.

Besoin de plus d'informations? Contactez notre service client expert à info@oregonscientific.fr.

Oregon Scientific Global Distribution Limited se réserve le droit d'interpréter tout contenu, termes et provisions du présent manuel de l'utilisateur et de les amender à sa seule discrétion, n'importe quand et sans avis préalable. Dans la mesure où des incohérences sont constatées entre la version anglaise et les versions traduites en langues étrangères, la version anglaise prévaudra.

EUROPE – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Par la présente Oregon Scientific déclare que le Réveil de bureau radiocommandé (modèle: RM938) est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Une copie signée et datée de la déclaration de conformité est disponible sur demande auprès de notre Service Client.

PAYS CONCERNÉS RTT&E
Tous les pays Européens, la Suisse (CH)
et la Norvège (N)

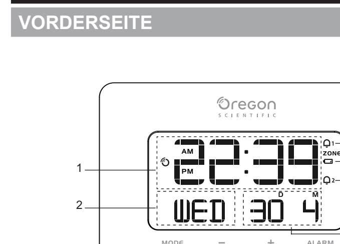
Desktop-Funkwecker
Modell: RM938

Bedienungsanleitung

DE

ÜBERSICHT

VORDERSEITE



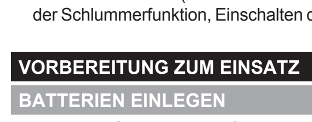
1. Aktuelle Zeit und RF Funkzeitsignalstärke-Indikator
2. Anzeige für aktuellen Wochentag
3. **MODE**: Umschalten zwischen Alarmzeit- und Uhrzeitanzeige
4. **–** : Einstellung abwärts, deaktivieren des Funkzeitsignalempfangs
5. **+** : Einstellung aufwärts, aktivieren des Funkzeitsignalempfangs
6. **ALARM**: Anzeige und Einstellung der Alarmzeit
7. Anzeige des aktuellen Datums
8. : Alarm 2 Anzeige
9. : Anzeige für schwache Batterie
10. : Alarm 1 Anzeige

RÜCKSEITE



11. **RESET**: Rücksetzung aller Einstellungen auf die Werksvorgaben
12. **EU/UK/US**: Schieben Sie den Wahlschalter in die Einstellung für den Empfang des Funkzeitsignals an Ihrem Aufenthaltsort; Zeit- und Datumseinstellung
13. Batteriefach

ANSICHT VON OBEN



• **SNOOZE · LIGHT** (SCHLUMMERN · LICHT): Aktivieren der Schlummerfunktion, Einschalten der Anzeigebeleuchtung

VORBEREITUNG ZUM EINSATZ

BATTERIEN EINLEGEN

1. Nehmen Sie die Batteriefachabdeckung ab.
2. Legen Sie die Batterien ein, und achten Sie auf die Ausrichtung der Polarisierungsangaben für (**+/-**).
3. Betätigen Sie die **RESET** Rücksetzen-Taste nach jedem Batterienwechsel und führen Sie alle Einstellungen erneut aus.

HINWEIS Wechseln Sie die Batterien aus, wenn der Indikator für schwache Batterien erscheint, oder wenn die Anzeige/ Anzeigebeleuchtung schwächer wird.

UHR

EMPFANG DES FUNKZEITSIGNALS

Diese Uhr synchronisiert die Zeiteinstellung automatisch mit einem Funkzeitsignal.

Bringen Sie den Schalter im Batteriefach in die Einstellung für Ihren jeweiligen Aufenthaltsort (**EU/UK/US**).

Region	Signal
EU	DCF
UK	MSF
US	WWVB

Funkzeitsignalstärke-Indikator:

Starkes Signal	Schwaches Signal	Kein Signal	Empfängt Signal

HINWEIS Während das Gerät nach dem Funkzeitsignal sucht, ist die Taste für **SNOOZE · LIGHT** (SCHLUMMERN · LICHT) zeitweise deaktiviert.

Aktivieren/deaktivieren des Funkzeitsignalempfangs:

• Drücken und halten Sie „+" , um den Funkzeitsignalempfang zu aktivieren.
• Drücken und halten Sie „–" , um den Funkzeitsignalempfang zu deaktivieren.

MANUELLE EINSTELLUNG DER UHR

1. Drücken und halten Sie "–", um den Funkzeitsignalempfang zu deaktivieren.
2. Drücken und halten Sie die **MODE**-Taste, um den Einstellmodus zu aktivieren.
3. Drücken Sie die Tasten „+ / -„ einmal, oder halten Sie die Tasten gedrückt, um die Einstellungen zu ändern.
4. Betätigen Sie die **MODE**-Taste nochmals, um zu bestätigen.
5. Die Einstellsequenz ist: 12/24H Stundenanzeigeformat, Stunde, Minute, Jahr, Kalenderformat (Tag-Monat / Monat-Tag), Monat, Wochentag und Anzeigesprache.

HINWEIS Die Sprachoptionen sind English (**E**), Deutsch (**D**), Französisch (**F**), Italienisch (**I**), und Spanisch (**S**).

Auswahl des Anzeigemodus:

Betätigen Sie die **ALARM**-Taste, um zwischen der Uhrzeitanzeige und der Alarmzeitanzeige umzuschalten.

ALARM

GRUNDFUNKTIONEN

• Betätigen Sie die **ALARM**-Taste, sobald der Alarmton ertönt, um den Alarm abzuschalten. Der Alarm ertönt erneut am nächsten Tag zur eingestellten Alarmzeit.
• Wenn Sie die Taste **SNOOZE · LIGHT** (SCHLUMMERN • LICHT) betätigen, sobald der Alarm ausgelöst wird, dann wird der Alarm kurzzeitig abgeschaltet und ertönt erneut nach 8 Minuten.

HINWEIS Wenn Sie weder **ALARM** oder **SNOOZE · LIGHT** (SCHLUMMERN • LICHT) betätigen, dann schaltet sich der Alarm nach 2 Minuten.

HINWEIS Nachdem der Alarm ein zweites mal ausgelöst hat, wird dieser bis zur eingestellten Zeit am nächsten Tag nicht wieder aktiviert, unabhängig davon, ob Sie die **ALARM**-Taste betätigen oder nicht.

ALARMZEIT ANZEIGEN

1. Betätigen Sie die **MODE**-Taste während die Anzeige für die aktuelle Zeit erscheint um Alarm 1 anzuzeigen, oder betätigen Sie die **MODE**-Taste zweimal, um Alarm 2 anzuzeigen.
2. Betätigen Sie die **MODE**-Taste während die Anzeige für Alarm 2 erscheint, um das aktuelle Datum anzuzeigen, oder betätigen Sie die **MODE**-Taste zweimal, während Alarm 1 in der Anzeige erscheint.

ALARMZEIT EINSTELLEN

1. Drücken und Halten Sie die **ALARM**-Taste. Die Stundenanzeige für die eingestellte Alarmzeit blinkt nun.
2. Betätigen Sie die Taste einmal, oder drücken und halten Sie die Tasten „+/ -" , um die Einstellungen zu ändern.
3. Betätigen Sie die Alarm-Taste nochmals, um zu bestätigen.

AKTIVIEREN/DEAKTIVIEREN DER ALARMFUNKTION

• Betätigen Sie die **ALARM**-Taste, um die gewünschte Option einzustellen:

ALARM-Taste betätigen	Alarm Ein/Aus
1	Alarm 1 Ein
2	Alarm 2 Ein
3	Beide Alarme Ein
4	Beide Alarme Aus

ANZEIGEBELEUCHTUNG

Betätigen Sie die Taste **SNOOZE • LIGHT** (SCHLUMMERN • LICHT), um die Anzeigebeleuchtung 5 Sekunden lang einzuschalten.

RÜCKSETZUNG

Betätigen Sie die **RESET** Rücksetzen-Taste im Batteriefach mittels eines Spitzen Gegenstandes. Alle Einstellungen werden dadurch auf die Werksvorgaben zurückgestellt.

TECHNISCHE DATEN

TYP	BESCHREIBUNG
L x B x H	108x 29 x 72 mm
Gewicht	82 g (ohne Batterien)
Betriebstemperaturbereich ran	0 °C bis 40 °C (32 °F bis 104 °F)
Vorgabe Temperatureinheit	°C (EU/UK) °F (US)
Funkzeitsignal System	DCF MSF WWVB
Zeitanzeigeformat	24/12 Stunden mit AM/PM
Datumsanzeigeformat	MM:TT/TT:MM
Wochentag-Anzeige	Englisch/Französisch/ Deutsch/ Spanisch/Italienisch
Alarmdauer	2 Minuten
Stromversorgung	2 x UM-4 (AAA) 1.5V Batterien

ÜBER OREGON SCIENTIFIC

Besuchen Sie unsere Website www.oregonscientific.com, um mehr über die Produkte von Oregon Scientific zu erfahren.

Für etwaige Anfragen kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst unter info@oregonscientific.com.

Oregon Scientific Global Distribution Limited behält sich das Recht vor, die Inhalte, Bedingungen und Bestimmungen in dieser Bedienungsanleitung zu interpretieren und auszulegen, und diese jederzeit nach eigenem Ermessen ohne vorherige Ankündigung abzuändern. Soweit es irgendwelche Unterschiede zwischen der englischen Version und den Versionen in anderen Sprachen gibt, ist die englische Version maßgebend.

EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Oregon Scientific erklärt hiermit, dass dieser Desktop Funkwecker (Model: RM938) den grundsätzlichen Anforderungen der Direktive 1999/5/EC, sowie anderen anwendbaren Vorschriften entspricht. Eine Kopie der unterzeichneten und datierten Konformitätserklärung ist auf Anfrage jederzeit von unserem Oregon Scientific Kundenservice erhältlich.

KONFORM IN FOLGENDEN LÄNDERN
Alle Länder der EU, Schweiz (CH)
und Norwegen (N)

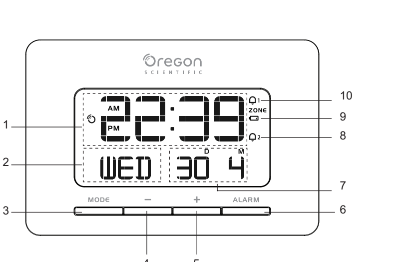
Despertador de sobremesa radiocontrolado
Modelo: RM938

Manual de usuario

ES

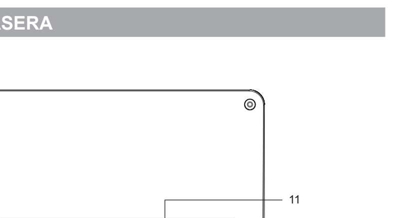
DESCRIPCIÓN GENERAL

VISTA FRONTAL



1. Hora actual e indicador de recepción de la señal RF
2. Visualización del día de la semana
3. **MODE**: Cambia entre mostrar la alarma o el reloj.
4. **–** : Aumenta los valores de los parámetros de ajuste; deshabilita la recepción de radio.
5. **+** : Aumenta los valores de los parámetros de ajuste; habilita la recepción de radio.
6. **ALARM**: Muestra y ajusta la hora de la alarma.
7. Muestra la fecha actual
8. : Muestra la alarma 2
9. : alerta de que la pila está baja.
10. : Muestra la alarma 1

VISTA TRASERA



11. **RESET**: Restablece todos los ajustes a los valores predeterminados.
12. **EU/UK/US**: Desliza para seleccionar la recepción del huso horario deseado; ajuste de la hora y la fecha.
13. Compartimento de las pilas

VISTA SUPERIOR



• **SNOOZE · LIGHT**: Activa la función de repetición de alarma; enciende la retroiluminación.

GUÍA DE INICIO

INSTALACIÓN DE LAS PILAS

1. Abra la tapa del compartimento de las pilas.
2. Inserte las pilas haciendo coincidir los polos (**+/-**).
3. Pulse **RESET** cada vez que instale pilas nuevas.

NOTE Reemplace las pilas cuando aparezca o cuando la pantalla / retroiluminación se atenúe.

RELOJ

RECEPCIÓN DE LA HORA

Este reloj está diseñado para sincronizarse automáticamente con la señal horaria.

En el compartimento de las pilas, desplace el botón a la región deseada (**EU/UK/US**).

Región	Señal
EU	DCF
UK	MSF
US	WWVB

Indicador de recepción de la señal horaria:

Señal fuerte	Señal débil	Sin señal	Recibiendo señal

NOTE Cuando la unidad está buscando la señal del reloj, el botón **SNOOZE · LIGHT** permanece temporalmente deshabilitado.

Cómo activar o desactivar la recepción de la señal:

• Mantenga pulsado + para activar la recepción de la señal.
• Mantenga pulsado – para desactivar la recepción de la señal.

AJUSTE MANUAL DE LA HORA

1. Mantenga pulsado – para desactivar la recepción de la señal.
2. Mantenga pulsado **MODE** para acceder al modo de configuración.
3. Pulse una vez **+** / **-** , o mantenga pulsado, para cambiar la configuración.
4. Pulse **MODE** otra vez para confirmar.
5. El orden de ajustes es el siguiente: Formato de 12/24 horas, horas, minutos, año, formato de calendario (día-mes/mes-día), mes, día del mes e idioma.

NOTE Los idiomas disponibles son inglés (**E**), alemán (**D**), francés, (**F**), italiano (**I**) y español (**S**).

Cómo seleccionar un modo de visualización:

Pulse **ALARM** para mostrar el reloj o la alarma.

ALARMA

FUNCIONES BÁSICAS

• Cuando la alarma diaria empiece a sonar, pulse **ALARM** para silenciarla. La alarma volverá a sonar al día siguiente.
• Si pulsa **SNOOZE · LIGHT** cuando la alarma está sonando, esta dejará de sonar temporalmente y volverá a sonar tras 8 minutos.

NOTE Si no pulsa **ALARM** o **SNOOZE · LIGHT** la alarma dejará de sonar transcurridos 2 minutos.

NOTE Tras sonar por segunda vez, la alarma no volverá a sonar hasta el día siguiente aunque no pulse **ALARM**.

VISUALIZACIÓN DE LA HORA DE LA ALARMA

1. Cuando la pantalla muestra la hora actual, pulse **MODE** una vez para mostrar la alarma 1, o pulse **MODE** dos veces para mostrar la alarma 2.
2. Para mostrar la fecha actual, pulse **MODE** una vez cuando la pantalla muestra la alarma 2, o pulse **MODE** dos veces cuando muestra la alarma 1.

AJUSTE DE LA ALARMA

1. Mantenga pulsado **ALARM**. Los dígitos de la hora parpadearán a continuación en la pantalla.
2. Pulse una vez **+** / **-** , o mantenga pulsado, para cambiar la configuración.
3. Pulse **ALARM** para confirmar.

HABILITAR O DESHABILITAR LA ALARMA

• Pulse **ALARM** en función de la opción deseada:

Número de veces que se pulsa ALARM	Alarma encendida/apagada
1	Alarma 1 encendida
2	Alarma 2 encendida
3	Ambas alarmas activadas
4	Ambas alarmas desactivadas

RETROILUMINACIÓN

Pulse **SNOOZE · LIGHT** para activar la retroiluminación durante 5 segundos.

REINICIAR

Pulse **RESET** en el compartimento de las pilas usando un objeto puntiagudo. Todos los ajustes volverán a los valores predeterminados de fábrica.

ESPECIFICACIONES

TIPO	DESCRIPCIÓN
La. x An. x Al.	108 x 29 x 72 mm
Peso	82 g (sin las pilas)
Rango de funcionamiento	De 0 ° a 40 °C (de 32 °F a 104 °F)
Unidad de temperatura por defecto	°C (EU/UK) °F (US)
Frecuencia de radio Sistema	DCF MSF WWVB
Formato de hora	24/12 con AM/PM
Formato de fecha	MM:DD/DD:MM
Visualización del día de la semana	Inglés/francés/alemán/español/ italiano
Duración de la alarma	2 minutos
Fuente de alimentación	2 pilas UM-4 (AAA) 1.5 V

SOBRE OREGON SCIENTIFIC

Visite nuestro sitio web www.oregonscientific.com para obtener más información sobre los productos de Oregon Scientific.

Si tiene alguna duda, póngase en contacto con nuestros servicios al cliente en info@oregonscientific.com.

Oregon Scientific Global Distribution Limited se reserva el derecho de interpretar e inferir cualquier contenido, términos y provisiones de este manual de usuario y corregirlo, a su discreción en cualquier momento y sin aviso previo. Si hubiese alguna divergencia entre la versión en inglés y las versiones de otros idiomas, prevalecerá la versión en inglés.

EU - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por medio de la presente Oregon Scientific declara que el Despertador de sobremesa radiocontrolado (Modelo: RM938) cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2004/108/EC. Tiene a su disposición una copia firmada y sellada de la Declaración de Conformidad, solicítela al Departamento de Atención al Cliente de Oregon Scientifi.

PAÍSES BAJO LA DIRECTIVA RTTE
Todos los países de la UE, Suiza (CH)
y Noruega (N)

Oregon SCIENTIFIC

Relógio de Mesa Controlado por Rádio Modelo: RM938

Manual do Usuário

POR

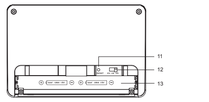
VISTA GERAL

VISTA FRONTAL



1. Indicação da hora atual e da recepção de sinal RF
2. Indicação do dia da semana atual
3. **MODE** (MODO): Alternar entre alarmes e apresentação do relógio
4. **–** : Diminuir definições, desativar recepção de rádio
5. **+** : Aumentar definições, ativar recepção de rádio
6. **ALARM** (ALARME): Apresentar e ajustar hora de alarme
7. Indicação da data atual
8. : indicação do alarme 2
9. : indicação de bateria fraca
10. : Indicação do alarme 1

VISTA TRASEIRA



11. **RESET**: Repõe todas as definições para os valores padrão
12. **EU/UK/US**: Deslize para selecionar a recepção de relógio; definição de hora e data pretendidas
13. Compartimento da bateria

VISTA SUPERIOR



- **SNOOZE · LIGHT** (SNOOZE · LUZ): Ativar snooze, ligar retroiluminação

INÍCIO

INSIRA AS BATERIAS

1. Remova o compartimento das baterias.
2. Insira as baterias correspondendo às polaridades (**+**/**-**).
3. Pressione em **RESET** após cada substituição de baterias.

NOTE Substitua as baterias quando for apresentado, ou quando a tela/retroiluminação estiver apagada.

RELÓGIO

RECEPÇÃO DE RELÓGIO

Este relógio está concebido para sincronizar o seu relógio automaticamente com um sinal de relógio.

Deslize o interruptor para selecionar a região pretendida (**EU/UK/US**) no compartimento de baterias.

Região	Sinal
UE	DCF
UK	MSF
EUA	WWVB

Indicador de recepção do sinal de relógio:

Sinal forte	Sinal fraco	Sem sinal	A receber sinal

NOTE Quando a unidade está a procurar o sinal de relógio, o botão **SNOOZE · LIGHT** (SNOOZE · LUZ) fica temporariamente suspenso.

Para ativar/desativar a recepção do sinal:

- Pressione e mantenha **+** para ativar a recepção do sinal.
- Pressione e mantenha **-** para desativar a recepção do sinal.

DEFINIÇÃO MANUAL DO RELÓGIO

1. Pressione e mantenha - para desativar a recepção do sinal.
2. Pressione e mantenha **MODE** (MODO) para entrar no modo de configuração.
3. Pressione uma vez ou pressione e mantenha **+** / **-** para alterar as configurações.
4. Pressione em **MODE** (MODO) novamente para confirmar.
5. A ordem de definições é a seguinte: formato 12/24 horas, hora, minuto, ano, formato de calendário (dia-mês / mês-dia), mês, dia e idioma.

NOTE As opções de idioma são Inglês (**E**), Alemão (**D**), Francês (**F**), Italiano (**I**), e Espanhol (**S**).

Para selecionar o modo de apresentação:

Pressione **ALARM** (ALARME) para alternar entre a apresentação de relógio ou alarme.

ALARME

FUNÇÕES BÁSICAS

- Quando o alarme diário é ativado, pressione **ALARM** (ALARME) para parar. O alarme é ativado novamente no dia seguinte.
- Caso pressione **SNOOZE · LIGHT** (SNOOZE · LUZ) quando o alarme diário é ativado, o alarme para temporariamente e depois é iniciado novamente após 8 minutos.

NOTE Caso o **ALARM** (ALARME) ou **SNOOZE · LIGHT** (SNOOZE · LUZ) não é pressionado, o alarme pára após 2 minutos.

NOTE Depois da segunda vez, o alarme só voltará a ser ativado no dia seguinte, independentemente de **ALARM** (ALARME) ser pressionado ou não.

APRESENTAÇÃO DA HORA DE ALARME

1. Quando a tela apresenta a hora atual, pressione **MODE** (MODO) para apresentar o alarme 1, ou pressione **MODE** (MODO) duas vezes para apresentar o alarme 2.
2. Para apresentar a data atual, pressione **MODE** (MODO) quando a tela apresenta o alarme 2, ou pressione **MODE** (MODO) duas vezes quando a tela apresenta o alarme 1.

CONFIGURE O ALARME

1. Pressione e mantenha **ALARM** (ALARME). A tela da hora de alarme pisca.
2. Pressione uma vez e mantenha **+**/ **-** para alterar as definições.
3. Pressione **ALARM** (ALARME) para confirmar.

ATIVAR/DESATIVAR O ALARME

- Pressione **ALARM** (ALARME) de acordo com a opção pretendida:

Vezes pressionando ALARME	Alarme ligado/desligado
1	Alarme 1 ligado
2	Alarme 2 igado
3	Ambos os alarmes ligados
4	Ambos os alarmes desligados

RETROILUMINAÇÃO

Pressione **SNOOZE · LIGHT** (SNOOZE · LUZ) para ligar a retroiluminação durante 5 segundos.

RESET

Pressione **RESET** no compartimento das baterias utilizando um objeto pontiagudo. Todas as configurações são repostas para os valores padrão.

SPECIFICAÇÕES

TIPO	DESCRIÇÃO
C x L x A	108x 29 x 72 mm
Peso	82 g (sem baterias)
Intervalo de operação	0 °C a 40 °C (32 °F a 104 °F)
Unidade de temperatura padrão	°C (EU/UK) °F (EUA)
Frequência de rádio Sistema	DCF MSF WWVB
Formato de hora	24/12 Horas com AM/PM
Formato de data	MM:DD/DD:MM
Apresentação do dia da semana	Inglês/Francês/Alemão/Espanhol/ Italiano
Duração do alarme	2 minutos
Potência	2 x UM-4 (AAA) 1.5 V baterias

SOBRE A OREGON SCIENTIFIC

Visite o nosso website www.oregonscientific.com.br para saber mais sobre os produtos da Oregon Scientific.

Para colocar qualquer tipo de questão, contacte o nosso Serviço de Apoio ao Cliente através do endereço sac@oregonscientific.com.br.

Para maiores informações, contatar o SAC - Serviço de Atendimento a Cliente - (11) 3523-1934 ou email: sac@oregonscientific.com.br.

A Oregon Scientific Global Distribution Limited reserva o direito de interpretar e definir quaisquer conteúdos, termos e disposições neste manual do usuário, e de o modificar a seu exclusivo critério, em qualquer altura e sem aviso prévio. No caso de existir alguma inconsistência entre a versão em inglês e as outras versões noutras línguas, a versão em inglês prevalecerá.

CE – DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Oregon Scientific declara que este(a) Relógio de Mesa Controlado por Rádio (modelo: RM938) está conforme com os requisitos essenciais e outras provisões da Diretriz 1999/5/CE. Uma cópia assinada e datada da Declaração de Conformidade está disponível para requisições através do nosso SAC.

PAISES SUJEITOS A NORMA R&TTE

Todos os paises da União Européia, Suíça (CH) e Noruega (N)

Oregon SCIENTIFIC

Desktop Radio-Controlled Alarm Clock Model: RM938

Handleiding

NL

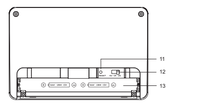
OVERZICHT

VOORZIJDE



1. Huidige tijd en RF-signaalontvangst indicator
2. Huidige weekdag display
3. **MODUS**: Schakelen tussen alarm en klokdisplay
4. **–** : Instellingen verlagen, radio-ontvangst uitschakelen
5. **+** : Instellingen verhogen, radio-ontvangst inschakelen
6. **ALARM**: Alarmtijd tonen en instellen
7. Huidige datum display
8. : Alarm 2 display
9. : Zwakke batterij display
10. : Alarm 1 display

ACHTERZIJDE



11. **RESET**: Alle instellingen terugzetten in de standaardwaarden
12. **EU/UK/US**: Verschuiven om de gewenste klok-ontvangst te selecteren; tijd en datum instelling
13. Batterijcompartiment

BOVENAANZICHT



- **SNOOZE· LIGHT**(SLUIMER · LICHT): Sluimerfunctie inschakelen, achtergrondverlichting inschakelen

VOORBEREIDING

DE BATTERIJEN PLAATSEN

1. Verwijder het batterijcompartiment.
2. Plaatst de batterijen en let daarbij op de polariteit (**+**/**-**).
3. Druk op **RESET** nadat u de batterijen vervangt.

NOTE Vervang de batterijen wanneer verschijnt of wanneer het displays/backlight niet helder is.

KLOK

KLOKONTVANGST

Deze klok is ontworpen om de tijd automatisch te synchroniseren met een kloksignaal.

De schakelaar verschuiven om de gewenste regio te selecteren (**EU/UK/US**).

Regio	Signaal
EU (Europa)	DCF
VK (Verenigd Koninkrijk)	MSF
VS (Verenigde Staten)	WWVB

Kloksignaal ontvangst indicator:

Sterk signaal	Zwak signaal	Geen signaal	Ontvangst-signaal

NOTE Wanneer het apparaat het kloksignaal zoekt, is de verlichting van de **SNOOZE· LIGHT**(SLUIMER· LICHT)-toets tijdelijk uitgeschakeld.

Het signaalontvangst aan-/uitzetten:

- De toets **+** ingedrukt houden om het ontvangstsignaal te activeren.
- De toets **–** ingedrukt houden om signaalontvangst uit te schakelen.

DE KLOK HANDMATIG INSTELLEN

1. De toets **–** ingedrukt houden om signaalontvangst uit te schakelen.
2. De toets **MODE** (MODUS) ingedrukt houden om de instelmodus te openen.
3. De toets **+** / **-** een keer indrukken of ingedrukt houden om de instellingen te wijzigen.
4. De toets **MODE** (MODUS) opnieuw indrukken om te bevestigen.
5. De volgorde van instellingen is: 12/24-uurs notatie, uur, minuut, jaar, kalender-indeling (dag-maand / maand-dag), maand, dag en taal.

NOTE De taalopties zijn Engels (**E**), Duits (**D**), Frans (**F**), Italiaans (**I**), en Spaans (**S**).

De weergavemodus selecteren:

Druk op **ALARM** om tussen klok- of alarmdisplay te schakelen.

ALARM

BASISFUNCTIES

- Druk wanneer het dagelijkse alarm klinkt op ALARM om het alarm te stoppen. Het alarm gaat de volgende dag opnieuw af.
- Als u op **SNOOZE· LIGHT**(SLUIMER · LICHT) drukt wanneer het dagelijks alarm afgaat, stopt het alarm tijdelijk en gaat vervolgens na 8 minuten opnieuw af.

NOTE Als **ALARM** of **SNOOZE· LIGHT**(SLUIMER · LICHT) niet wordt ingedrukt, stopt het alarm na 2 minuten.

NOTE Na de tweede keer gaat het alarm niet af tot de volgende dag, ongeacht of **ALARM** wordt ingedrukt.

ALARMTIJD WEERGEVEN

1. Druk terwijl de huidige tijd wordt getoond op **MODE** (MODUS) voor alarm 1, of druk twee keer op **MODE** (MODUS) voor alarm 2.
2. Druk om de huidige datum te tonen op **MODE** (MODUS) wanneer het display alarm 2 toont, of druk twee keer op **MODE** (MODUS) wanneer het display alarm 1 toont.

HET ALARM INSTELLEN

1. De toets **ALARM** ingedrukt houden. Het uur van de alarmtijd knippert.
2. De toets **+**/ **-** indrukken of ingedrukt houden om de instellingen te veranderen.
3. De toets **ALARM** indrukken om te bevestigen.

HET ALARM IN-/UITSCHAKELEN

- De toets **ALARM** indrukken afhankelijk van de gewenste optie:

Aantal keren indrukken van ALARM	Alarm aan/uit
1	Alarm 1 aan
2	Alarm 2 aan
3	Beide alarmen aan
4	Beide alarmen uit

BACKLIGHT

Druk op **SNOOZE · LIGHT**(SLUIMER · LICHT) om de achtergrondverlichting 5 seconden in te schakelen.

RESET

Druk op **RESET** in het batterijcompartiment met een puntig voorwerp. Alle instellingen worden teruggezet naar de standaardinstelling.

ONTWERPSPECIFICATIE

TYPE	BESCHRIJVING
L x B x H	108 x 29 x 72 mm
Gewicht	82 g (zonder batterijen)
Werkbereik	0 °C tot 40 °C (32 °F tot 104 °F)
Standaard temperatuureenheid	°C (EU/VK) °F (VS)
Radiofrequentie Systeem	DCF MSF WWVB
Tijdnotatie	24 / 12 uur met AM/PM
Datumnotatie	MM: DD/DD:MM
Dag van de week display	Engels / Frans / Duits / Spaans / Italiaans
Alarmduur	2 minuten
Voeding	2 x UM-4 (AAA) 1,5 V batterijen

OVER OREGON SCIENTIFIC

Bezoek onze website www.oregonscientific.com voor meer informatie over de producten van Oregon Scientific.

SMocht u vragen hebben, neem dan contact op met onze klantenservice op info@oregonscientific.com.

Oregon Scientific Global Distribution Limited behoudt zich het recht voor enige inhoud, bepalingen en voorwaarden in deze gebruikershandleiding te interpreteren en deze te allen tijde naar eigen inzicht en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen. Met dien verstande dat, indien er enige inconsistentie bestaat tussen de Engelstalige versie en een versie in enige andere taal, de Engelse versie bindend is.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Oregon Scientific verklaart hierbij dat de Desktop Radio-Controlled Alarm Clock (model: RM938) in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EG. Een kopie van de getekende en gedateerde verklaring van overeenstemming is op verzoek beschikbaar via onze Oregon Scientific klantenservice.

LANDEN DIE ZIJN ONDERWORPEN AAN RTT&E

Alle EU landen, Zwitserland (CH) en Noorwegen (N)

Oregon SCIENTIFIC

Radiostyrd väckarklocka modell: RM938

Användarhandbok

SWE

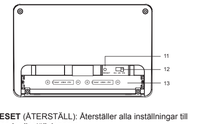
ÖVERSIKT

FRAMIFRÅN



1. Aktuell tid och RF-mottagning indikation
2. Aktuell veckodag display
3. **MODE** (LÄGE): Växla mellan alarm och klocka
4. **–** : Minska inställningarna, deaktivera radiomottagning
5. **+** : Öka inställningarna, aktivera radiomottagning
6. **ALARM** (LARM): Visa och justera larmtiden
7. Visa veckodag
8. : Visa larm 2
9. : Svagt batteri
10. : Visa alarm 1

BAKIFRÅN



11. **RESET** (ÅTERSTÄLL): Återställer alla inställningar till standardinställningarna
12. **EU/UK/US**: Skjut för att välja önskad klockmottagning, tid och datum
13. Batterifack

VY UPPIFRÅN



- **SNOOZE · LIGHT** (SNOOZE · BELYSNING) : Aktiverar snooze, tänder bakgrundsbelysningen

KOMMA IGÅNG

SÄTT I BATTERIER

1. Ta bort batteriluckan.
2. Sätt i batterierna, matchande polaritet (**+**/**-**).
3. Tryck **RESET** efter varje batteribyte.

NOTE Byt ut batterierna när visas, eller när skärmljuset/bakgrundsljus är svagt.

KLOCKA

KLOCKMOTTAGNING

Denna klocka är framtagen för att synkroniseras automatiskt med en klocksignal.

Skjut reglaget för att välja önskat område (**EU/UK/US**) i batterifacket.

Region	Signal
EU	DCF
UK	MSF
US	WWVB

Indikator för mottagning av klocksignal:

Stark signal	Svag signal	Ingen signal	Tar emot signal

NOTE När enheten söker efter klocksignal är knappen **SNOOZE · LIGHT** tillfälligt frånkopplad.

För att aktivera/deaktivera mottagningen av signalen:

- Tryck på och håll ned **+** för att aktivera mottagning.
- Tryck på och håll ned **-** för att deaktivera mottagning.

STÄLL IN KLOCKAN MANUELLT

1. Tryck på och håll ned **-** för att deaktivera mottagning.
2. Tryck på och håll in **MODE** (läge) för att komma in i inställningsläget.
3. Tryck en gång eller tryck på och håll ned **+** / **-** för att ändra inställningarna.
4. Tryck på **MODE** för att bekräfta.
5. Inställningarna är: 12/24 timmars format, timme, minut, år, kalenderformat (dag-månad / månad-dag), månad, dag och språk.

NOTE Språken är engelska (**E**), tyska (**D**), franska (**F**), Italienska (**I**), spanska (**S**).

Välj visningsläge:

Tryck **ALARM** för att växla mellan klocka och väckarklocka.

LARM:

GRUNDLÄGGANDE FUNKTIONER

- När det dagliga larmet startar, startar tryck på **ALARM** (larm) för att stänga av det. Larmet ljuder igen nästa dag.
- Om du trycker på **SNOOZE · LIGHT** när det dagliga alarmet ljuder stoppar tillfälligt och startar igen efter 8 minuter.

NOTE Om **ALARM** (larm) eller **SNOOZE · LIGHT (SNOOZE · BELYSNING)** inte är intryckt, stoppas larmet efter 2 minuter.

NOTE Efter andra gången kommer larmet att ljuda tills nästa dag, oavsett om **ALARM** är intryckt.

VISA LARMTIDEN

1. När skärmen visar tiden, tryck på **MODE** (läge) för att visa larm 1 eller tryck på **MODE** (läge) två gånger för att visa alarm 2.
2. Att visa aktuellt datum, tryck på **MODE** (läge) när skärmen visar alarm 2 eller tryck på **MODE** (läge) två gånger när skärmen visar larm 1.

STÄLL IN LARMET

1. Tryck och håll inne **ALARM**. Larmtiden blinkar i teckenfönstret.
2. Tryck en gång eller tryck på och håll ned **+** / **-** för att ändra inställningarna.
3. Tryck **ALARM** för att bekräfta.

AKTIVERA/DEAKTIVERA LARM

- Tryck **ALARM** för önskat alternativ:

Antal gånger trycka på ALARM	Larm på/av
1	Alarm 1 på
2	Alarm 2 på
3	Båda larm på
4	Båda larm av

BAKGRUNDSBELYSNING

Tryck på **SNOOZE · LIGHT** för att tända bakgrundsbelysningen i 5 sekunder.

ÅTERSTÄLL:

Tryck på **RESET** (ÅTERSTÄLL) i batterifacket med ett spetsigt föremål. Alla inställningar återställs till standardinställningarna.

SPECIFIKATIONER

TYP	BESKRIVNING
L x B x H	108 x 29 x 72 mm
Vikt	82 g (utan batterier)
Funktionsområde	0 °C till 40 °C (32 °F till 104 °F)
Förvald temperaturenhet	°C (EU/UK) °F (US)
Radiofrekvens System	DCF MSF WWVB
Tidsformat	24/12 timme med AM/PM
Datumformat	MM:DD/DD:MM
Vida veckodag	Engelska/franska/ tyska/spanska/Itali-ienska
Larmsignalens längd	2 minuter
Ström	2 x UM-4 (AAA) 1,5 V-batterier

OM OREGON SCIENTIFIC

Besök vår webbsajt www.oregonscientific.se för att ta reda på mer om Oregon Scientifics produkter.

Om du har några frågor är du välkommen att kontakta vår Kundtjänst på info@oregonscientific.se.

Oregon Scientific Global Distribution Limited reserverar sig rätten att redigera och uttolka innehåll, terminologi och föreskrifter i denna manual samt att göra tillägg när som helst utan föregående meddelande. Om skillnader finns mellan den engelska versionen och andra språkversioner, gäller den engelska.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Härmed intygar Oregon Scientific att denna Radiostyrd väckarklocka (modell: RM938) står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG. En signerad kopia av "DECLARATION OF CONFORMITY" kan erhållas vid hänvändelse till OREGON SCIENTIFIC servicecenter.

LÄNDER SOM OMFATTAS AV RTTE-DIREKTIVET

Alla länder inom EU, Schweiz (CH) och Norge (N)

Oregon SCIENTIFIC

座枱式無線電控制 響閘時鐘 型號：RM938

用戶手冊

中文(簡)

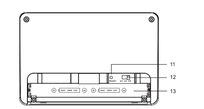
概覽

前視圖



1. 現在時間及無線電頻率接收指示
2. 顯示現時是一星期中的哪一天
3. **MODE** (模式)：在閘鐘及時鐘顯示之間切換
4. **–** ：減低設定值，關閉無線電接收
5. **+** ：增加設定值，開啟無線電接收
6. **ALARM** (鬧鐘)：顯示及調教響閘時間
7. 顯示現時日期
8. ：顯示閘鐘2
9. ：顯示為電量不足
10. ：顯示閘鐘1

後視圖



11. **RESET** (重設) ：回復所有設定成預設值
12. **EU/UK/US** (歐盟/英國/美國)：滑動以選擇希望接收的時鐘；時間及日期設置
13. 電池插槽

前視圖



- **SNOOZE · LIGHT** (小睡•燈光)：開啟小睡模式，開啟背燈

開始使用

插入電池

1. 移除電池插槽。
2. 配合極性 (**+**/**-**) 來插入電池。
3. 每次更換電池後都請按下**RESET** (重設)。

註 當顯示 或螢幕/背面燈暗淡時，請更換電池。

時鐘

時鐘接收

此裝置能利用時鐘訊號來同步時鐘。

在電池插槽上滑動切換鍵以選擇希望使用的地區 (**EU/UK/US**) (歐洲/英國/美國)。

地區	訊號
歐洲	DCF
英國	MSF
美國	WWVB

時鐘訊號接收指示：

強訊號	弱訊號	沒有訊號	正在接收訊號

註 當裝置正在搜尋訊號時，**SNOOZE · LIGHT** (小睡•燈光) 按鈕暫時不能使用。

要開啟/關閉訊號接收：

- 長按 **+** 以開啟訊號接收。
- 長按 **–** 以關閉訊號接收。

手動設定時鐘

1. 長按– 以關閉訊號接收。
2. 長按**MODE** (模式) 以進入設定模式。
3. 按一下或長按**+** / **-** 來變更設定。
4. 再次按下 **MODE** (模式) 以確定。
5. 設定順序是：12/24 小時格式、小時、分鐘、年份、月曆格式 (日-月 / 月-日)、月份、星期及語言。

註 語言選項是英文 (**E**)、德文 (**D**)、法文 (**F**)、意大利文 (**I**) 及西班牙文 (**S**)。

要選擇顯示模式：

請按下**ALARM** (鬧鐘) 以在時鐘或鬧鐘顯示之間切換。

鬧鐘

基本功能

- 當每天鬧鐘響起時，按下**ALARM** (鬧鐘) 即可停止響鬧。鬧鐘會在第二天再次響起。
- 如在每天鬧鐘響起時按下 **SNOOZE · LIGHT** (小睡•燈光)，鬧鐘會暫時停止，並於 8 分鐘後再次響起。

註 如果沒有按下 **ALARM** (鬧鐘) 或 **SNOOZE · LIGHT** (小睡•燈光)，響鬧會於2分鐘後停止。

註 第二次響鬧後，不論是否有按下**ALARM** (鬧鐘)，直至下一天前響鬧都不會再次響起。

顯示鬧鐘時間

1. 當螢幕顯示現在時間時，按下 **MODE** (模式) 會顯示鬧鐘1，或按兩次**MODE** (模式) 會顯示鬧鐘2。
2. 要顯示現時日期，請在螢幕顯示鬧鐘2時按下**MODE** (模式)，或在螢幕顯示鬧鐘1時按兩次**MODE** (模式)。

設定鬧鐘

1. 長按**ALARM** (鬧鐘)，鬧鐘的小時值會閃動。
2. 按一下或長按**+**/ **-** 以變更設定。
3. 按下 **ALARM** (鬧鐘) 以確定。

開啟/關閉鬧鐘

- 根據所需選項來按下 **ALARM** (鬧鐘)：

按下**ALARM** (鬧鐘)的次數	鬧鐘開啟/關閉
1	鬧鐘1 開啟
2	鬧鐘2 開啟
3	開啟兩個鬧鐘
4	關閉兩個鬧鐘

背燈

按下**SNOOZE · LIGHT** (小睡 • 燈光) 以開啟背燈5秒。

重置

使用尖銳的物件在電池插槽上按下 **RESET** (重置)。所有設置均會回復到默認值。

規格

類型	描述
長 x 寬x 高	108 x 29 x 72 毫米
重量	82 克 (不计电池)
操作範圍	0 °C 至 40 °C (32 oF 至 104 °F)
默認溫度單位	°C (欧洲/英國) °F (美國)
无线电频率系統	DCF MSF WWVB
時間格式	24/12 小時，附設AM/PM
日期格式	月月:日日/日日:月月
星期顯示	英文/法文/德文/西班牙文/意大利文
響鬧維持時間	2分鐘
電源	2 x UM-4 (AAA) 1.5 V 電池

關於OREGON SCIENTIFIC (歐西亞)

瀏覽我們的網站 www.oregonscientific.com 瞭解更多關於歐西亞的產品。

如有任何疑問，請聯絡我們的客戶服務 info@oregonscientific.com.

Oregon Scientific Global Distribution Limited保留權利，隨時行使獨立裁決權，於未事前通知情況下詮釋和解釋本用戶手冊之任何內容、條款與條件並修改之。若英語版本與任何其他語言版本有任何不一致處，將以英語版本為準。

Oregon SCIENTIFIC

立桌式无线电控制 响闹时钟 型号： RM938

用户手册

中文(簡)

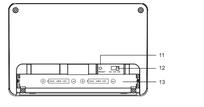
概览

前视图



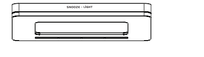
1. 现在时间及无线电频率接收指示
2. 星期显示
3. **MODE** (模式)：在闹钟及时钟显示之间转换
4. **–** ：减低设置值，关闭无线电接收
5. **+** ：增加设置值，开启无线电接收
6. **ALARM** (闹钟)：显示及设置响闹时间
7. 显示现时日期
8. ：显示闹钟2
9. ：显示为电量不足
10. ：显示闹钟1

后视图



11. **RESET** (重置)：回复所有设置成默认值
12. **EU/UK/US** (欧盟/英国/美国)：滑动以选择希望接收的时钟；时间及日期设置
13. 电池插槽

前视图



- **SNOOZE · LIGHT** (小睡 • 灯光)：开启小睡模式，开启背灯式，开启背灯

开始使用

插入电池

1. 移除电池插槽。
2. 配合极性 (**+**/**-**) 来插入电池。
3. 每次更换电池后都请按下**RESET** (重置)。

注 当显示 或灰幕/背面灯暗淡时，请更换电池。

时钟

时钟接收

此装置能利用时钟信号来同步时钟。

在电池插槽上滑动转换键以选择希望使用的地区 (**EU/UK/US**) (欧盟/英国/美国)。

地区	信号
欧盟	DCF
英国	MSF
美国	WWVB

时钟信号接收指示：

强信号	弱信号	没有信号	正在接收信号

注 当装置正在搜寻信号时，**SNOOZE · LIGHT** (小睡 • 灯光) 按钮暂时不能使用。

要开启/关闭信号接收：

- 长按 **+** 以开启信号接收。
- 按 **–** 以关闭信号接收。

手动设置时钟

1. 长按– 以关闭信号接收。
2. 长按**MODE** (模式) 以进入设置模式。
3. 按一下或长按**+** / **-** 来更改设置。
4. 再次按下 **MODE** (模式) 以确定。
5. 设置顺序是：12/24 小时格式、小时、分钟、年份、月历格式 (日-月 / 月-日)、月份、星期及语言。

注 语言选项是英文 (**E**)、德文 (**D**)、法文 (**F**)、意大利文 (**I**) 及西班牙文 (**S**)。

要选择显示模式：

请按下**ALARM** (闹钟) 以在时钟或闹钟显示之间转换。

闹钟

基本功能

- 当每天闹钟响起时，按下**ALARM** (闹钟) 即可停止响闹。闹钟会在第二天再次响起。
- 如在每天闹钟响起时按下 **SNOOZE · LIGHT** (小睡 • 灯光)闹钟会暂时停止，并于 8 分钟后再次响起。

注 如果没有按下 **ALARM** (闹钟) 或 **SNOOZE · LIGHT** (小睡 • 灯光)，响闹会于2分钟后停止。

注 第二次响闹后，不论是否有按下**ALARM** (闹钟)，直至第二天响闹都不会再次响起。

显示闹钟时间

1. 当荧幕显示现在时间时，按下**MODE**(模式)会显示闹钟1，或按两次**MODE**(模式)会显示闹钟2。
2. 要显示现时日期，请在荧幕显示闹钟2时按下**MODE**(模式)，或在荧幕显示闹钟1时按两次**MODE**(模式)。

设置闹钟

1. 长按 **ALARM** (闹钟)，闹钟的小时值会闪动。
2. 按一下或长按**+/-** 以变更设置。
3. 按下 **ALARM** (闹钟) 以确定。

开启/关闭闹钟

- 根据所需选项来按下 **ALARM** (闹钟)：

按下**ALARM** (闹钟)的次数	闹钟开启/关闭
1	闹钟1 开启
2	闹钟2 开启
3	开启两个闹钟
4	关闭两个闹钟

背灯

按下**SNOOZE · LIGHT** (小睡 . 灯光) 以开启背灯5秒。

重置

使用尖锐的物件在电池插槽上按下 **RESET** (重置)。所有设置均会回复到默认值。

规格

类型	描述
长 x 宽x 高	108 x 29 x 72 毫米
重量	82 克 (不计电池)
操作范围	0 °C 至 40 °C (32 oF 至 104 °F)
默认温度单位	°C (欧盟/英国) °F (美国)
无线电频率系统	DCF MSF WWVB
时间格式	24/12 小时，附设AM/PM
日期格式	月月:日日/日日:月月
星期显示	英文/法文/德文/西班牙文/意大利文
响闹维持时间	2分钟
电源	2 x UM-4 (AAA) 1.5 V 电池

关于OREGON SCIENTIFIC (欧西亚)

浏览我们的网站www.oregonscientific.com.cn了解更多关于欧西亚的产品。

如有任何疑问，请联络我们的客户服务 enquiry@oregonscientific.com.cn.

Oregon Scientific Global Distribution Limited保留权利，随时行使独立裁决权，于未事前通知情况下诠释和解释本用户手册之任何内容、修改与条件并修改之。若英语版本与任何其他语言版本有任何不一致处，将以英语版本为准。

Oregon SCIENTIFIC
欧 西 亚
www.oregonscientific.com
Oregon Scientific Inc.
Tualatin, Oregon USA
欧西亚中国授权制造商
属科电子（深圳）有限公司
制造地:中国深圳宝安区田工业村

300103702-00002-10